

《有毒化學品管制條例》(第 595 章)
Hazardous Chemicals Control Ordinance (Chapter 595)

VP
For Official Use Reference No.

申請更改許可證條件
Application for Variation of Permit Conditions

1. 許可證持有人 Permit Holder

許可證持有人名稱 Name of Permit Holder	
(英文 English): _____	
(中文 Chinese): _____	
涉及更改的許可證類別* Type of Permit for Variation:	<input type="checkbox"/> 進口 Import <input type="checkbox"/> 出口 Export <input type="checkbox"/> 轉運/過境 Transshipment/ Transit <input type="checkbox"/> 製造 Manufacture <input type="checkbox"/> 使用 Use
現有許可證號碼 Current Permit No.:	_____
現有許可證屆滿日期 Current Permit Expiry Date:	_____
聯絡人姓名 Name of Contact Person:	電話號碼 Telephone No.: _____
傳真號碼 Fax No.:	電郵地址 Email Address: _____

* 請在適當的格內填上「√」號。Please tick the appropriate box.

2. 申請更改許可證條件的詳細資料 (請填寫附件 VP-1)
Details of Proposed Variation of Permit Conditions (Please complete Annex VP-1)

3. 申請人聲明 Applicant's Declaration

據本人所知及所信，於此申請表中所提供的資料，全屬真實無訛，此證。 I hereby certify that the particulars given under this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.	
姓名(正楷) Full Name (in Block Letters)	職位 Capacity
_____	_____
簽名 Signature	公司印章 (如適用) Company Chop (if applicable)
_____	_____
日期 Date:	_____

注意事項：

1. 只有根據《有毒化學品管制條例》簽發的許可證持有人才可以申請更改許可證條件。
2. 每個更改條件申請只涉及一個《有毒化學品管制條例》許可證。
3. 不論申請的結果如何，申請費用概不發還。
4. 在申請更改許可證的條件被接納之前，申請人可能須要提供額外資料和證明建議的更改可完全符合香港法例和環保規定。
5. 有關申請應在建議更改條件的生效日期前不少於 15 個工作天提交。環境保護署則對更改條件的生效日期保留最終決定權。
6. 如申請更改許可證的條件被接納，申請人須交回原有的《有毒化學品管制條例》許可證以交換載有經更改條件的許可證。

NOTES:

1. Application for variation of a permit issued under the Hazardous Chemicals Control Ordinance (HCCO) must be made by the permit holder.
2. Each application shall only cover one HCCO permit.
3. The application fee for a proposed variation shall not be refunded, regardless of the result of the application.
4. The applicant may be required to furnish additional information to support the application. He /she may need to demonstrate that the proposed variation will comply with the laws of Hong Kong and environmental requirements before the proposal is accepted.
5. Application for variation should be submitted at least 15 working days before the proposed effective date of the variation. The Environmental Protection Department reserves the right to determine effective date of any variation.
6. If the proposed variation is accepted, the applicant shall return the original HCCO permit in exchange for the varied HCCO permit.

申請表格上每一項均須填寫。填妥的申請表格，應連同下列文件遞交或郵寄到環保署：

- (a) 如申請人為有限公司，請提供商業登記證影印本一份。
- (b) 如申請人為無限公司，請提供商業登記證影印本一份、東主身份證或護照影印本一份。
- (c) 如申請人以個人身份申請，請提供申請人身份證或護照影印本一份。

Every section on the application form must be completed. The completed form should be submitted in person or by post together with the following documents:

- (a) a copy of the Business Registration Certificate if the application is made by a limited company;
- (b) a copy of the Business Registration Certificate, a copy of the business owner's Hong Kong Identity Card or Passport if the application is made by an unlimited company; and
- (c) a copy of the applicant's Hong Kong Identity Card or passport if the application is made by a person.

地址：香港灣仔皇后大道東 183 號合和中心 34 樓 3404 室環保署總區辦事處〔有毒化學品管制課〕

Address: Territorial Control Office (Hazardous Chemicals Control Section), Environmental Protection Department, Room 3404, 34/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong

警告：根據《有毒化學品管制條例》第 40 條第(1)和(3)款，任何人在看來是遵從根據該條例施加的出示文件或提供資料的規定時，(a)出示他明知在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的文件，或提供他明知在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的資料；(b)罔顧實情地出示在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的文件，或罔顧實情地提供在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的資料；或(c)出示他沒有合理理由相信是真實或準確的文件，或提供他沒有合理理由相信是真實或準確的資料，即屬犯罪，可被處第 3 級罰款及監禁 6 個月。

WARNING: In accordance with sections 40(1) & (3) of the Hazardous Chemicals Control Ordinance, a person commits an offence if he, in the purported compliance with a requirement imposed under the Ordinance to produce any document or provide any information, (a) produces any document or provides any information that he knows to be misleading, false, inaccurate in a material particular; (b) recklessly produces any document or provides any information that is misleading, false or inaccurate in a material particular; or (c) produces any document or provides any information that he has no reasonable ground to believe to be true or accurate, is liable to a fine at level 3 and to imprisonment for 6 months.

申請更改許可證條件的詳細資料
Details of Application for Variation of Permit Conditions

涉及更改現有許可證條件的受管制化學品(及商用)名稱

Name(s) (and Trade Name(s), if any) of Scheduled Chemical(s) to be varied in the Current Permit :

建議更改現有許可證條件的內容

Details of Proposed Variation of Current Permit Conditions :

建議更改條件的生效日期

Proposed Effective Date for the Variation : _____

更改現有許可證條件的原因

Reason(s) for Variation of Current Permit Conditions :

附加資料(如有)

Additional Information (if any) :

Personal Information Collection Statement
(for General Application)

Purpose of Collection

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
 - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
 - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
 - c. pollution complaint investigations;
 - d. statistical and any other legitimate purposes; and
 - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
 - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
 - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

Access to Personal Data

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiries

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)
Room1201, Guardian House
32 Oi Kwan Road
Wan Chai
Hong Kong
Tel: (852) 2838 3111 Fax: (852) 2838 3111

個人資料收集聲明
(一般申請用)

收集個人資料的目的

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
 - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
 - b. 有關環境法例的執行和執法；
 - c. 污染投訴調查；
 - d. 統計及其他法定用途；以及
 - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

獲轉交個人資料人士的類別

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
 - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
 - b. 按有關法例獲准的其他人士。

查閱個人資料

4. 根據個人資料（私隱）條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

查詢

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：
香港灣仔愛群道32號愛群商業大廈1201室
高級環境保護主任（知識管理）
電話：(852) 2838 3111 傳真：(852) 2838 3111